

■スティグマを生じやすい糖尿病医療用語と代替案

避けるべきことば	理由	適切なことば（案）
糖尿	「糖尿」は侮蔑的なニュアンスを含む。	糖尿病
糖尿病患者	「糖尿病であること」がその人の自我の全てであるかのようにラベリングし、人としてのアイデンティティがあることを無視している。	糖尿病のある人
療養	①「療養」：病気をなおすため、治療し、養生すること（広辞苑）；病気治療のため、手当てをし、体を休めること（岩波国語辞典）；糖尿病は適切に治療すれば、糖尿病のない人と変わらない生活ができる疾患であり、体を休めて健康の回復を図るという意味を持つ療養の概念は、糖尿病医療にそぐわない。 ②COVID-19の対応においても「療養」が多用され、療養＝感染性疾患に用いることばとのイメージが増加した。 ③戦前戦後の一時期、一部疾患の隔離政策が取られた際に「療養所」という表現が使用された。これにより、一定以上の年代には療養が不治の病を想起させることばとなっている。	治療、医療など
療養指導	「療養」「指導」とも不適切である。糖尿病がある人と医療従事者が一緒になって目標を設定し、医療従事者は目標達成のための計画をともに考える。各人の個別性に配慮し、目標を達成するための継続的なコラボレーションを重視すべき。	支援、サポート、教育など
血糖コントロール	「コントロール」は他者や対象を制圧し支配下に置くことを指す。一般社会でも他者や対象を「コントロールする」という表現は使わない。血糖値はストレスや身体活動など多様な要因で変動することが明らかであるのに、血糖値がコントロールできない場合、糖尿病がある人をコントロールするような治療は不適切である。	血糖管理、マネジメント

※なお、用語見直しの取り組みの対象範囲は、糖尿病医療におけるコミュニケーションの場とし、国が定める法律や診療報酬等の領域は対象としません。

【スティグマをもたらすことばの見直し】

見直すべきことば（赤字）	置き替えることば（文脈によって使い分ける）
療養指導	治療支援、治療サポート、医療、治療、啓発
指導	支援、教育、相談、アドバイス
糖尿病患者	糖尿病のある人、糖尿病がある人、糖尿病とともに歩む人
血糖コントロール	血糖管理、血糖マネジメント
服薬（注射）コンプライアンス、アドヒアランス	服薬（注射）実施率
健康な人と変わらない生活	糖尿病のない人と変わらない
生活習慣病	※使用しない、生活習慣病を一括りにしない

【ことばの置き換え例】

糖尿病の予防と療養についての正しい知識の普及啓発	治療
糖尿病に関する情報配信や療養指導	治療サポート
糖尿病療養の最新情報	医療
療養生活のコツ	糖尿病ライフを充実させるコツ
糖尿病療養指導に携わるスタッフ	糖尿病医療
糖尿病療養の動機付けを図っていく指導ツール	治療に向き合う動機付けを図る学習教材
糖尿病療養指導カードシステム講習会	糖尿病カードシステム
79枚のカードを使用して指導項目を組み合わせ	治療トピック
日本糖尿病協会登録医・療養指導医制度	糖尿病認定医
療養支援	糖尿病がある人のサポート
毎日の糖尿病療養に役立つ資材を作成し・・・	糖尿病とともに生きる人に役立つ資材を
糖尿病療養に携わる医療スタッフ	糖尿病医療
糖尿病の療養指導に精通している「療養指導医」	糖尿病医療に精通している「糖尿病認定医」
療養に役立つグッズ	治療に役立つグッズ（協会グッズ）
小児糖尿病患者	糖尿病のある子ども
1型糖尿病患者の小・中・高校生	1型糖尿病のある小・中・高校生
栄養指導を受けることが重要です	栄養のアドバイス
指示を受けてください	相談して
良好な血糖コントロールを保ちましょう	血糖管理をしっかりと行いましょう
血糖コントロールが良くない場合	血糖管理がうまくいかない
血糖コントロールを乱す可能性がありますので	血糖管理に影響を及ぼす
血糖コントロールの悪化を招き	血糖管理が難しくなり
適切な処方内容や指導内容を考えます。	支援
「かきくけこ」指導箋	リーフレット
医療従事者の指導のもとで実施してください	医療従事者と相談しながら実施してください
療養指導士の皆さんが	CDE
療養指導者	CDE
療養指導活動をいっそう強化するとともに、	糖尿病啓発・支援活動
疾患概念、治療、併存疾患、療養指導等	患者教育
マップを使って療養支援を行うには	マップを医療機関で使用するには
患者さんを中心とする療養支援チームの一員として	チーム医療の一員として